

32003R1804

16.10.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 265/1

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1804/2003 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 22 септември 2003 година**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 2037/2000 по отношение на контрола на халон, изнасян за критични
нужди, износа на продукти и оборудване, съдържащи хлорофлуорвъглеродороди и контрола върху
бромохлорметан**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

(1) При прилагане на Регламент (ЕО) № 2037/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. относно вещества, които нарушават озоновия слой ⁽⁴⁾, възникнаха редица въпроси, които следва да се решат с измененията на посочения регламент. Тези въпроси, които се отнасят до ефективното и безопасно прилагане на посочения регламент, се дискутираха с държавите-членки по време на Управителния комитет съгласно този регламент. Настоящият регламент се отнася до четири изменения на Регламент (ЕО) № 2037/2000.

(2) Съгласно член 4, параграф 4, iv) от Регламент (ЕО) № 2037/2000 Комисията има за задача да преразглежда всяка година критичните нужди, изброени в приложение VII към посочения регламент. Въпреки това посоченият регламент не предвижда, в контекста на тези прегледи, определяне на срокове за възможно поетапно спиране на тези критични нужди и определяне и използване на адекватни алтернативи. При преразглеждането на приложение VII към този регламент първото изменение на посочения регламент осигурява възможност за създаване на времеви рамки за

намаляване използването на халон за критични нужди, като се вземе предвид наличността на технически и икономически приложими алтернативи или технологии, които са приемливи от гледна точка на околната среда и човешкото здраве. Това следва да гарантира, че е постигнат напредък в намаляването на количеството на халон за критични нужди и по такъв начин се ускорява възстановяването на озоновия слой.

(3) Второто изменение се отнася за износа на халони за критични нужди, изброени в приложение VII към Регламент (ЕО) № 2037/2000. От 1 януари 2004 г., посоченият регламент ще разреши да се използват само халони, употребявани за целите, изброени в приложение VII към него, инсталирани с цел гасене на пожари в Европейската общност. Тези нужди се считат за „критични“, тъй като в момента няма технически и икономически приложими алтернативи. Всички съоръжения, съдържащи халони, които не фигурират в списъка на приложение VII, се считат за търпящи отлагане. Всички търпящи отлагане инсталации, съдържащи халон, следва да се изведат от експлоатация след 31 декември 2003 г. Изведеният от експлоатация халон се разрешава да се съхранява за критични нужди, да се изнася за критични нужди от одобрените складове за съхранение или да бъде унищожен.

(4) Член 11, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 2037/2000 разрешава износа на „продукти и оборудване, съдържащи халон, с цел задоволяване критичните нужди, изброени в приложение VII“. Този член се изменя, за да се позволи износът на натрупания халон за критични нужди до 31 декември 2009 г., дотолкова доколкото е получен от събран, рециклиран или регенериран халон, произхождащ от складове за съхранение, разрешени и управлявани от компетентния орган. С оглед на забраната за износ се изисква преразглеждането на износа на натрупаните халони да се извършва преди 31 декември 2009 г., ако е целесъобразно. Износът на халон за критични нужди следва да се забрани след 31 декември 2003 г., ако халонът не произхожда от складове за съхранение на халон за критични нужди, разрешени или управлявани от компетентния орган.

⁽¹⁾ ОВ С 45 Е, 25.2.2003 г., стр. 297.

⁽²⁾ ОВ С 95, 23.4.2003 г., стр. 27.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 5 юни 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 26 юни 2003 г.

⁽⁴⁾ ОВ L 244, 29.9.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Решение 2003/160/ЕО на Комисията (ОВ L 65, 8.3.2003 г., стр. 29).

- (5) Комисията следва да бъде отговорна за издаване на разрешения за износ на халон, съдържащ се в продукти и оборудване за критични нужди. Комисията разрешава само този износ, за който съответният компетентен орган на държавата-членка е проверил, че износът е с цел покриване на една или повече определени критични нужди, изброени в приложение VII към Регламент (ЕО) № 2037/2000. Освен това, в края на всяка година, от износителя се изисква да представи доклад за извършения износ.
- (6) Държавите-членки следва да представят ежегодно доклади за контролираните вещества, включително халони, които са събрани, рециклирани, регенерирани или унищожени. Понастоящем Регламент (ЕО) № 2037/2000 предвижда докладването да се извърши до 31 декември 2001 г., а не ежегодно, като се има предвид, че годишните доклади ще бъдат от значение в бъдеще при определяне на напредъка, особено по отношение на унощожаването на халона, който е в по-големи количества от тези, необходими за критични нужди.
- (7) Третото изменение засяга износа на контролирани вещества или продукти, които съдържат контролирани вещества. Следва да се забрани износът на контролирани вещества или продукти, които съдържат контролирани вещества. Тази забрана ще насърчава събирането и унищожаването на контролирани вещества в съответствие с член 16 от Регламент (ЕО) № 2037/2000. Целта е преди всичко да се спре увеличаването на износната търговия с развиващите се страни с използвани хладилни и климатични инсталации, и по-специално битови хладилници, фризери и пенопласти за изолация на сгради, съдържащи хлорофлуорвъглеродороди. При липсата на съоръжения за унищожаване в развиващите се страни, хлорофлуорвъглеродородите в крайна сметка ще изтекат в атмосферата и ще увредят озоновия слой. Освен това, развиващите се страни сега започват поетапно да спират хлорофлуорвъглеродородите и много от тях са посочили, че не желаят да приемат използвани продукти и оборудване, което съдържа хлорофлуорвъглеродороди.
- (8) Регламент (ЕО) № 2037/2000 се прилага не само за хладилни и климатични инсталации, но също и за всички продукти и оборудване, които съдържат пенопласти за изолация и вътрешно разпенени пластмаси, които са произведени с хлорофлуорвъглеродороди. Това може да означава например, че от Европейската общност не могат да се изнасят самолети и транспортни средства за втора употреба, съдържащи твърди пенопласти за изолация или интегрална пенопластмаса, разпенени с хлорофлуорвъглеродороди. Тъй като целта на този регламент бе да се забрани износът на хладилни и климатични инсталации за втора употреба, съдържащи хлорофлуорвъглеродороди, но не и други продукти, съдържащи пенопласти, разпенени с хлорофлуорвъглеродороди, е целесъобразно да се измени този регламент, за да се изключат нецелевите продукти, съдържащи хлорофлуорвъглеродороди.
- (9) Четвъртото изменение се отнася до разпоредбите за новите вещества, както са посочени в член 22 и приложение II към Регламент (ЕО) № 2037/2000. Посоченият регламент не предвижда същото ниво на контрол за новите вещества, посочени в приложение II, бромохлорметан, какъвто се

прилага за другите контролирани вещества, и по този начин Европейската общност не изпълнява изцяло всички свои задължения по Монреалския протокол. За да се поправи положението, е необходимо разпоредбите, които се прилагат за контролираните вещества, да се прилагат също и за бромохлорметана.

- (10) Измененията на Регламент (ЕО) № 2037/2000 са напълно в съответствие с екологичните цели, включващи: по-нататъшна защита на озоновия слой, когато е възможно, намаляване глобалното произвеждане на озоноразрушаващи вещества (ОРВ), насърчаване практиките за безопасно транспортиране на озоноразрушаващи вещества, гарантиране провеждането на задължителен мониторинг при износ, и където е необходимо, правно тълкуване,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 2037/2000 се изменя, както следва:

1. В член 1, първият параграф се заменя, както следва:

„Настоящият регламент се прилага за производството, вноса, износа, пускането на пазара, използването, събирането, рециклирането, и регенерирането и унищожаването на хлорофлуорвъглеродороди, други напълно халогенирани хлорофлуорвъглеродороди, халон, тетрахлорметан, 1,1,1-трихлоретан, метилбромид, хидробромфлуорвъглеродороди, хидрохлорфлуорвъглеродороди и бромохлорметан, представянето на информация за тези вещества и за вноса, износа, пускането на пазара и използването на продукти и оборудване, съдържащи такива вещества.“

2. Член 2 се изменя, както следва:

- а) четвъртото тире се заменя със следното:

„— „контролирани вещества“ означава хлорофлуорвъглеродороди, други напълно халогенирани хлорофлуорвъглеродороди, халон, тетрахлорметан, 1,1,1-трихлоретан, метилбромид, хидробромфлуорвъглеродороди, хидрохлорфлуорвъглеродороди и бромохлорметан, независимо дали са в смеси или не, и независимо от това дали са свежи, събрани, рециклирани или регенерирани. Това определение не се отнася за контролирани вещества, които се съдържат в готовите продукти освен предназначенията за транспорт и съхранение контейнери, нито пък незначителните количества от което и да е контролирано вещество, получени случайно или непредвидено в резултат на някакъв производствен процес; от невлязла в химична реакция изходна суровина; следи от веществото в състава на химични реактиви или изпуснатите при производствен или манипулационен процес емисии.“;

- б) добавя се следният тире след единадесетото тире:

„— „бромохлорметан“ означава контролирано вещество, посочено в група IX от приложение I“;

3. Следната точка се добавя към член 3, параграф 1:
„ж) бромохлорметан“;
4. Член 4 се изменя, както следва:
- а) следната точка се добавя към параграф 1:
„ж) бромохлорметан“;
- б) в параграф 4, iv) се заменя, както следва:
- „iv) Параграф 1, буква в) не се прилага при пускане на пазара или при използване на халони, които до 31 декември 2002 г. са били събрани, рециклирани и регенерирани при съществуваща система за защита от пожар или при пускане на пазара или при използване на халон за критични нужди, посочени в приложение VII. Всяка година компетентният орган на държавата-членка уведомява Комисията за количествата халон, използвани за критични нужди, мерките, които са предприети, за да се намалят техните емисии и оценка на тези емисии, както и настоящите дейности за определяне и използване на адекватни алтернативи. Всяка година Комисията прави преглед на критичните нужди, изброени в приложение VII, определя и времеви рамки за поетапно спиране, като взема предвид наличността на технически и икономически приложими алтернативи или технологии, които са приемливи от гледна точка на околната среда и здравето, съгласно процедурата, посочена в член 18, параграф 2.“;
- в) параграф 6 се заменя със следното:
- „6. Забранява се внасянето и пускането на пазара на продукти или оборудване, които съдържат хлорофлуорвъглеродороди, други напълно халогенирани хлорофлуорвъглеродороди, халон, тетрахлорметан, 1,1,1-трихлоретан, хидробромфлуорвъглеродороди и бромохлорметан, с изключение на продуктите или оборудването, за които използването на съответните контролирани вещества е било разрешено в съответствие с член 3, параграф 1, втора алинея или са изброени в приложение VII. Продукти и оборудване, които са произведени преди влизането в сила на настоящия регламент, не попадат в обхвата на тази забрана.“;
5. Член 6, параграф 1 се заменя със следното:
- „1. Пускането в свободно обращение в Общността или активното усъвършенстване на контролирани вещества подлежи на представяне на разрешително за внос. Това разрешително се издава от Комисията след извършването на проверка за съответствие с членове 6, 7, 8 и 13. Комисията предоставя копие от всяко издадено разрешително на компетентния орган на държавата-членка, в която съответните вещества се внасят. За тази цел всяка държава-членка назначава компетентен орган. Контролираните вещества, изброени в групи I, II, III, IV, V и IX, така както са изброени в приложение I, не се внасят за активно усъвършенстване.“;
6. Член 11, параграф 1 се изменя, както следва:
- а) въвеждащата част от първата алинея се заменя, както следва:
- „1. „Забранява се износът от Общността на хлорофлуорвъглеродороди, други напълно халогенирани хлорофлуорвъглеродороди, халон, тетрахлорметан, 1,1,1-трихлоретан, хидробромфлуорвъглеродороди и бромохлорметан или продукти и оборудване, съдържащи тези вещества, освен за лични цели, или чиято продължителна работа се осигурява от доставка на тези вещества. Тази забрана не се прилага за износа на:“;
- б) буква г) се заменя, както следва:
- „г) събрани, рециклирани или регенерирани халони, съхранявани за критични нужди в съоръжения, за които има разрешение и се използват от компетентния орган за задоволяване на критичните нужди, изброени в приложение VII до 31 декември 2009 г., и продукти и оборудване, съдържащи халон, за да задоволят критичните нужди, изброени в приложение VII. До 1 януари 2005 г. Комисията следва да извърши преглед на износа на такива събрани, рециклирани и регенерирани халони за критични нужди и в съответствие с процедурата, посочена в член 18, параграф 2 следва да вземе решение, ако е целесъобразно, да се забрани такъв износ преди 31 декември 2009 г.“;
- в) добавя се следната точка:
- „ж) използвани продукти и оборудване, които съдържат твърди пенопласти за изолация или интегрални пенопласти, които са произведени от хлорофлуорвъглеродороди. Това изключение не се прилага за:
- хладилни и климатични инсталации и продукти;
 - хладилни и климатични инсталации и продукти, които съдържат хлорофлуорвъглеродороди, използвани като хладилни агенти, или чието продължително функциониране зависи от зареждане с хлорофлуорвъглеродороди, използвани като хладилни агенти, в други съоръжения и продукти;
 - пенопласти и продукти за изолация на сгради.“;
7. Следният параграф се добавя към член 11:
- „4. От 31 декември 2003 г. се забранява износът от Общността на халони за критични нужди, които не са съхранявани в помещения, за които има разрешение или са използвани от компетентния орган за съхраняване на халон за критични нужди.“;
8. Член 12, параграф 1 се заменя, както следва:
- „1. Износът от Общността на контролирани вещества е предмет на разрешителен режим. Такова разрешение за износ се издава на предприемачите от Комисията за периода от 1 януари 2001 г. до 31 декември 2001 г. и за всеки следващ период от дванадесет месеца след извършване на проверка за съответствие с член 11. Разпоредбите, регулиращи издаването на разрешение за износ на халони като контролирани вещества, са посочени в параграф 4. Комисията предоставя копие от всяко разрешение за износ на компетентния орган на съответната държава-членка.“;

9. Следният параграф се добавя към член 12:

„4. Износът от Общността на халон и продукти и оборудване, съдържащи халон, за задоволяване на критични нужди, посочени в приложение VII, са предмет на разрешителен режим за периода от 1 януари до 31 декември 2004 г. и за всеки следващ период от дванадесет месеца. Такова разрешение за износ се издава на износителите от Комисията, след като от компетентния орган на съответната държава-членка е направена проверка за съответствие с член 11, параграф 1, буква г). Заявлението за издаване на разрешение за износ съдържа:

- името и адреса на износителя,
- търговско описание на износа,
- общото количество халон,
- държавата/държавите, крайна дестинация на продуктите и оборудването,
- декларация, че халонът се изнася за определени критични нужди, посочени в приложение VII,
- всяка друга информация, която компетентният орган счита за необходима.“;

10. Член 16, параграф 6 се заменя, както следва:

„6. До 31 декември 2001 г. и за всеки следващ период от дванадесет месеца държавите-членки докладват на Комисията за системите, които са създадени, за да се насърчи събирането на използвани контролирани вещества, включително налични съоръжения и количествата, използвани контролирани вещества, които са събрани, рециклирани, регенерирани“;

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 септември 2003 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

11. Член 19 се изменя, както следва:

а) добавя се следният параграф:

„(4а) Всяка година преди 31 март износителят съобщава на Комисията, като изпраща копие от данните за компетентния орган на съответната държава-членка, документите за всеки заявител в съответствие с член 12, параграф 4, по отношение на периода от 1 януари до 31 декември на предишната година.“;

б) параграф 6 се заменя, както следва:

„6. В съответствие с процедурата по член 18, параграф 2 Комисията може за измени изискванията за доклада, определени в параграфи 1 - 4, с цел да се изпълнят задълженията по протокола или с цел да се подобри практическата приложимост на тези изисквания.“;

12. Към приложение I, след група VIII се добавя следното:

В колоната, озаглавена „група“, се добавят думите „група IX“, в колоната, озаглавена „вещество“, се добавят думите „CH₂BrCl (халон 1011 бромохлорметан)“ и в колоната, озаглавена „озоноразрушаващ потенциал“, се добавя числото „0,12“;

13. Приложение II се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

За Съвета

Председател

R. BUTTIGLIONE